

Friday 10 November*

EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room
bldg 13, 2-005

The ALEPH TPC : gas system

by Ivan LEHRAUS / CERN-EF

* Please note that date has been advanced !

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

TRAINING & EDUCATION ENSEIGNEMENT

TECHNICAL TRAINING Tel. 4460

REMINDER

A 2-day introductory course to TOSCA will take place during the week 6-10 November. There are still some places available.

Persons interested should contact the Technical Training Secretariat (tel. 4460) as soon as possible.

ENSEIGNEMENT GENERAL Tél. 2844-5811

Jeu 2 novembre

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par R. CARRERAS

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

UTILISATEURS XILINX

Une journée technique organisée par la Société RTF se déroulera le **vendredi 3 novembre** de 09.00 à 17.00 heures au bâtiment 865, 2-A04.

Programme

Présentation de nouveaux outils de développement des LCA :

- Le **Design manager** permet l'enchaînement convivial des différents programmes
- Le nouvel **ADI** : partition plus efficace de la logique dans le LCA, placement et routage plus efficaces.

Mardi 7 novembre

LES SCIENCES AUJOURD'HUI

à 20.00 h précises – Amphithéâtre

(jusqu'à environ 22.00 h)

par R. CARRERAS

Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des revues scientifiques, et qui couvrent l'ensemble des sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société. Une attention particulière est portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.

Entrée libre

(Please note that the lecture will be given in FRENCH)

Service des Relations Publiques
Tél. 2722

ENSEIGNEMENT ACADEMIQUE Tél. 2844-3364

2 & 3 November

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Global weather forecasting

by D.M. BURRIDGE / European Centre for
Medium-Range Weather Forecasts, Reading

The developments in Numerical Weather Prediction that provide the basis for Global Weather

Forecasting will be reviewed. It is intended to cover :

- *Observational data and its analysis*
- *Operational experience*
- *Plans for developing ECMWF's forecasting system*

Information : P. Baehler / DD-ED / 5016 / 13-5508
S. Broecker / DD-CS / 2390, 3002.

WORLD SCIENTIFIC PUBLISHING EXHIBITION 8 to 15 November

From 8 to 15 November, World Scientific Publishing will hold an exhibition of its latest physics books, proceedings and journals in High Energy Physics and related topics at CERN, on the ground floor of the Main Building. A representative will be present during the exhibition.

PLASMAPHERESE AU CERN

Dans le cadre de la Journée du sang organisée le 9 novembre prochain par le Centre de transfusion d'Annemasse (restaurant no. 2) il est prévu de pratiquer des séances de plasmaphérèse.

La plasmaphérèse consiste en un don de plasma sanguin effectué à l'aide d'appareils spécialisés et dont la durée est d'environ quarante minutes. Ce don n'entraîne aucune fatigue et n'est pas dangereux.

Les personnes intéressées sont priées de prendre directement contact avec le CTS d'Annemasse en téléphonant au 50 37 20 22.

Le service médical (tél. 3802), ainsi que M. P. Gelissen (tél. 2405) sont à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

Dr. J.-P. Diss

PLASMAPHERESIS AT CERN

A Blood Donor Campaign has been organized at the Annemasse Transfusion Center on 9 November. For blood donors who are interested in only giving plasma, please contact directly the CTS in Annemasse, tel. 50 37 20 22.

Plasmapheresis consists of removing the plasma content of your blood with a special apparatus. This takes around forty minutes, is not dangerous, and does not tire the donor.

For further information, please call the Medical Service at 3802, or M. P. Gelissen at 2405.

Dr J.-P. Diss

LE DON DE PLASMA (Plasmaphérèse)

Comme pour un don de sang classique à l'occasion de chaque don de plasma un certain nombre de contrôles sont effectués à la fois pour la prévention de la santé du donneur et pour la protection du receveur.

Une visite médicale précède systématiquement les dons.

Le sang prélevé donne lieu à des contrôles biologiques :

- Détermination du groupe sanguin.
- Dépistage d'anticorps irréguliers.
- Recherche de la sérologie syphilitique.
- Recherche des marqueurs de l'Hépatite B.

- Recherche des anticorps anti-HIV (dirigés contre le virus du SIDA).
- Détermination de l'hématocrite.
- Dépistage des anticorps antitétaniques.

Ces examens, réalisés dans les laboratoires du Centre de Transfusion, mettent à l'abri les receveurs de toute transmission de maladie par voie sanguine.

Le donneur de plasma est, quant à lui, protégé de toute contamination par l'utilisation d'un matériel à usage unique et par les soins rigoureux d'asepsie appliqués lors du prélèvement.

Limites d'âge	18 à 60 ans
Quantité prélevée	Au maximum, 600 ml par séance
Rythme	Puisqu'il n'y a pas prélèvement de globules rouges, répéter le don de plasma plus fréquemment qu'un don du sang classique ne présente aucun inconvénient. Il est donc possible d'offrir un volume de plasma d'au maximum 2 litres par mois et 12 litres par an (Normes fixées par le Ministère de la Santé).
Public concerné	Toutes les personnes susceptibles d'effectuer un don de sang classique. Ce prélèvement est toutefois recommandé aux personnes de groupe sanguin Rhésus positif dans la mesure où les donneurs de groupes sanguins rares doivent se réserver pour le don de sang total.
Modalités de prélèvements	La procédure de prélèvement, de séparation du plasma et de restitution des cellules est entièrement automatisée. La durée du don est d'une quarantaine de minutes au cours desquelles le donneur confortablement installé peut lire et prendre un rafraîchissement. Une collation est servie à l'issue du prélèvement.



IBM OFFICEVISION : The office of the future is now !

The IBM OfficeVision family is IBM's first step in a new generation of office software to support **end-user requirements**.

A single system, a multitude of functions

- Create a wide range of memos and reports
- Keep in touch by Electronic Mail
- Store and retrieve information easily
- Keep track of hundreds of names and addresses
- Provide decision support for your decision makers
- Integrate OfficeVision/2 with other applications
- Manage your time with advanced calendar functions
- Reduce the learning process associated with most computer applications.
- and...

take advantage of the ease-of-use interface in which everyday objects are represented graphically.

We will have the pleasure to show you those new office functions through a **CERN OfficeVision Open Day on Tuesday, 31st October**.

Every full hour, **from 9.00 to 12.00 am and 2.00 to 5.00 pm**, specialists from IBM La Hulpe in Belgium will welcome you in the amphitheatre of the DD Division and run demonstrations and answer to your questions.

For further information, please call **Eric Van-Herwijnen** at CERN, ext: 5087 or **James Lacroix** at IBM, tel: 022/791.54.71.

COLLECTE DE SANG

Une collecte de sang, organisée par le Centre de Transfusion sanguine d'ANNEMASSE
aura lieu au CERN aux dates mentionnées ci-après

Toutes les personnes intéressées sont les bienvenues et pourront se présenter à leur convenance :

Jeudi 9 novembre de 08.30 à 12.30 h et de 14.00 à 16.30 h
Rez-de-chaussée du bâtiment 504 – Restaurant no 2

Si vous possédez déjà une carte indiquant votre groupe sanguin – ou une carte de donneur de sang –
veuillez, s'il vous plaît, l'apporter avec vous. Merci d'avance à toutes et à tous.

La chirurgie : le sang pour les opérations est nécessaire pour remplacer le volume de sang perdu pendant l'intervention, par exemple, la résection partielle ou entière de l'estomac, de poumons, d'intestins, etc. Une opération à cœur ouvert nécessite, suivant le poids du patient, entre 5 et 15 flacons de sang pour assurer la circulation extracorporelle. Les dérivés du sang, comme l'albumine, sont nécessaires pour combattre le choc opératoire et maintenir le taux de protéines du patient.

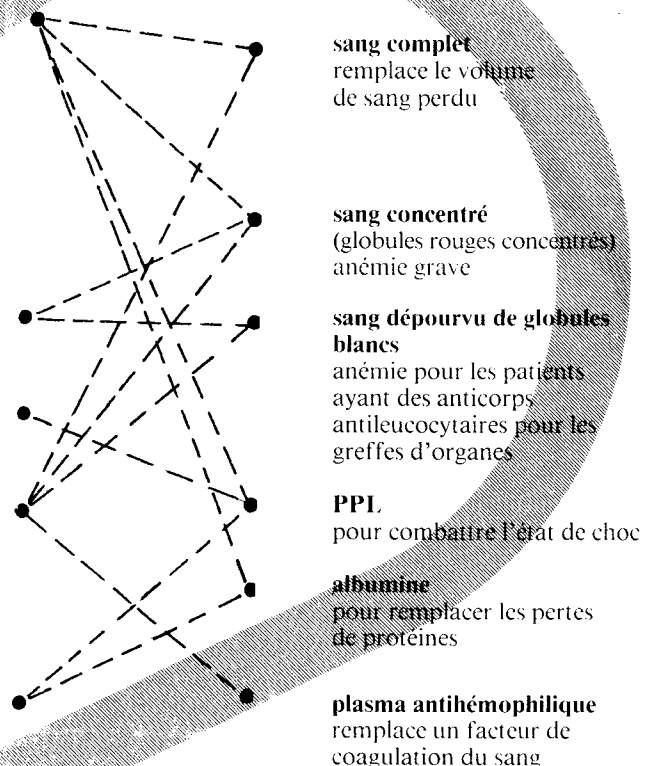
La médecine

Anémie : il y a différentes formes d'anémie qui ne peuvent être traitées que par un apport de sang, surtout si le patient doit être préparé pour une opération.

Chocs : un choc dû à une grave hémorragie à la suite d'un accident, de brûlures, etc., doit être traité par une transfusion de sang, ou des dérivés comme le plasma, PPL, etc.

Maladies du sang avec une tendance à saigner constamment : il y a différentes maladies de sang où le patient n'arrive pas à stopper de petites hémorragies continues par ses propres moyens. Un apport de plaquettes (coagulant sanguin), sous forme de plasma riche en plaquettes ou du plasma frais, est indispensable.

Brûlures : pour les brûlures, le traitement de grande valeur est l'apport de l'albumine ou du plasma (sérum sang); plus tard, un apport de globules rouges peut aussi se révéler nécessaire dans le cas d'une anémie à la suite d'une destruction de globules rouges.



BLOOD DONORS CAMPAIGN

A blood donors campaign, organized by the Centre de Transfusion sanguine of ANNEMASSE, will be held
at CERN on the following dates

All interested persons are welcome and may come at any time :

Thursday 9 November from 08.30 to 12.30 hrs and from 14.00 to 16.30 hrs
Ground-floor of building 504 – Restaurant No 2

If you already have a card giving your blood group or a blood donor's card, please bring this with you. Thank you.